

Kudmanî Zade

ŞAMLI İSKENDER

Alâti musikiye ve her nevi Nota nesriyat
mağazası.



Eski yazar 6. No. ke
faslin dizisi farklı olup
bu fasilde olmayan
şerler son tarafta
ilâve edildi E.K.

HİCAZ FASLI

No = 3

31 Parçadan mürekkep pesrev, beste şarkı
ve saz semaisini havidir

Musiki şinaslar tarafından tertip ve tashih edilmiştir.

SATIŞ MAĞAZASI : Kudmanî Zade Şamli İskender.

İstanbul : Bayazit — Eski Dartılıfunun karşısında

No 18 — Telefon : İstanbul 1836

Hicaz faslı

30

PARÇA PEŞREV, Beste , ŞARKI
VE SAZSEMAİSİNİ HAVİDİR



KAZMANİ ZADE ŞAMLI İSKENDER

*İstanbulda Beyazıtta eski
Maliye karşısında № 18*

*Neyzen Salim Bey mərshumun
Hicaz nəşrevi*

1inci hane



Təslim



2inci hane



3uncu hane

4uncu hane

P

Halim Aganın Hicaz bestesi

a h ol ma da

dil ler ler rü

bu de ah

ğam ze ca

du du si na a

man a men ah be li be li

tir ye le le li ca nim

ya la ye le le li va ya

man a man a man a man

a man ca du si

SAZ

Aranagme

Güftesi

Olmada diller rübude gamzei cadusina
 Deşti hüsnün sayd olurlar şirler ahusuna
 Çilei sahtin çeker herdem keman ebrulerin
 Aferin erbabi aşkin kuvveti bazusuna
 Aman beli beli tır yel le le tel le li acanum
 Yalâ yele let le li vay aman aman aman cadusina

Seyri gülşen idelim

Dede Efendinin

sey ri gül

Ağır düyek

The musical score consists of eight staves of music for a single instrument, likely a zither or similar stringed instrument. The music is in common time (indicated by '8/4') and uses a treble clef. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written above the notes in a cursive script. The vocal parts are as follows:

- Staff 1: sey ri gül
- Staff 2: şen i de
- Staff 3: lim ey
- Staff 4: şı şı ve
- Staff 5: kár a man a man nev ni
- Staff 6: ha lim a man a man
- Staff 7: ah gel di ey ya
- Staff 8: mi mi be har a

There are several grace notes and small 'x' marks indicating specific performance techniques. The score is set against a white background with black musical notation.

man SAZ aç di gül
 ler gül ler bül bül
 ey ler
 a a · hü zar
 a man a man man

Aranyme

Güftesi

Seyri gülşen idelim ey siyekâr
 Nevnihalim geldi eyyamî bahar
 Açı güller bülbül eyler ahü zar
 Nevnihalim geldi eyyamî bahar

Meyle teskin

Haci Faik Bey'in

mey le tes kin ey le

Ağır öfer 

sa ki a hi a teş

za ri

mi

pe k ha ra bum

gel se vin dir

ha ti ri na şa

di mi

SAZ al ma

yor sem ka
bu le im kim se
ler fer ya
di mi

Aranajme

1 2

Güftesi

*Meyle teskin eyle sakı ahi ateşzarımı
Pek harabım gel sevindir hatırlı naşadımı
Almayor sem'i kabule kimseler feryadımı*

Nakarat

Pek harabım gel sevindir hatırlı naşadımı

Bak ne hale

Hacı Arif B. merhum'un

bak ne ha ie
kay du bah
ti si
yah
bah ti ya rol
mak ne güp a
le le tem de ah
SAZ dem be
dem kâ rim o

Ağır öfer $\frac{9}{4}$

The musical score consists of six staves of music in G major, 2/4 time. The first three staves are vocal parts with lyrics: 'iup', 'vah', 'hu vah', and 'KARAR'. The fourth staff is labeled 'Aranagme'. The fifth and sixth staves are instrumental parts.

Güftesi

Bak ne hale koydu bu bahti siyah.
 Bahtyar olmak ne güç âlemde ah
 Dembedem kârûn oluptur ahu vah
 Nakarat
 Bahtiar olmak ne güç âlemde uh

Zevki sevda duymadin

12

Beste: Leyla H.E.nin

zev ki sev da duy ma

Ağır aksat

din a sık pe res ta r

o al ma din ol ka

dar sev dim de

aş kim dan ha ber dar

o ol ma din bah ti

yar ol mak di sev

da dan me ra ini tab

The score is handwritten in black ink on white paper. It features eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (G major). The time signature is 2/4 throughout. The lyrics are written in a cursive script below each staff. The first staff starts with a fermata over 'zev'. The second staff begins with 'din'. The third staff starts with 'o'. The fourth staff begins with 'dar'. The fifth staff starts with 'aş'. The sixth staff begins with 'o'. The seventh staff starts with 'yar'. The eighth staff begins with 'da'. The lyrics are: zev ki sev da duy ma; din a sık pe res ta r; o al ma din ol ka; dar sev dim de; aş kim dan ha ber dar; o ol ma din bah ti; yar ol mak di sev; da dan me ra ini tab.



Aranagme



Güftesi

Zevki sevda duymadın aşiki perestar olmadın

Olkadur sevdimde aşkimdan haberdar olmadın

Bahtiyar olmakdı sevdadan merümü tab'imin

Bahtıma düşmen kesildin tab'ıma yar olnadın

Ey havai meşrep

Şevki B. merhumun

ey ha va i meşrep

Agır öfer

ol dun ba i si ber SAZ

ba ba di min SAZ yok mu

ba ri sa na fer

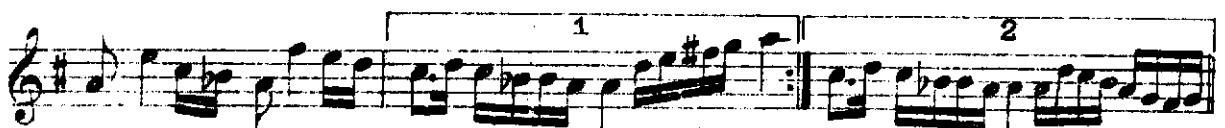
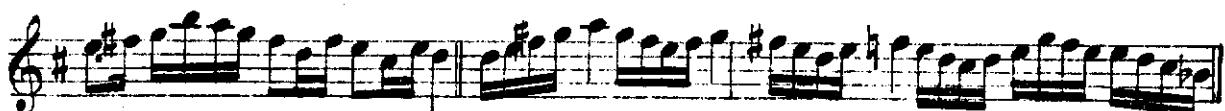
ya di huzn a ba

ba di min

kal ma di a ra mi



Aranagine



Güftesi

Ey havai mesrep oldun baisi berbadimın

Yokmu te'siri sana feryadi hüzün abadimın

Kalmadi aramî hicrinle dili naşadimın

Nakarat

Yokmu te'siri sana feryadi hüzün abadimın

Aşkı tasvir

Kemanı Salih E.nin

aş ki tas vi rü hi

Agır ofer

The musical score consists of six staves of music in G major, 9/4 time. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The first staff starts with 'aş ki tas vi rü hi'. The second staff starts with 'kâ yet yet i çün ey'. The third staff starts with 'na zik e da SAZ ta ka'. The fourth staff starts with 'tim ol sa da sev sem'. The fifth staff starts with 'se ni bir ker ker'. The sixth staff starts with 're da ha SAZ bu ne su ziş li ne'. There are several fermatas and grace notes throughout the score.

lyrics from top to bottom:

- aş ki tas vi rü hi
- kâ yet yet i çün ey
- na zik e da SAZ ta ka
- tim ol sa da sev sem
- se ni bir ker ker
- re da ha SAZ bu ne su ziş li ne
- mez hul ya SAZ bu ne

The musical score consists of six staves of handwritten notation on a single system. The lyrics are written above the notes in a mix of Turkish and French. The first staff starts with 'su zis li ne tat li "SAZ"' followed by a melodic line. The second staff begins with 'ne ttu ken mez' and 'mez.'. The third staff contains 'hul ya SAZ', 'ha "SAZ"', and 'Aranagme'. The fourth staff has a continuous melodic line. The fifth staff starts with a melodic line and ends with a fermata over the last note. The sixth staff concludes with a melodic line.

Güftesi

Aşki tasvirü hikâyet için ey nazik eda
 Takatim olsada sevsem seni bir kezre daha
 Bu ne suzişli ne tatlı ne tükenmez hilya

Nakarat

Takatim olsada sevsem seni bir kezre daha

Kendimi ta yürekten

Bimen Efendinin

kendi mi ta yü re k ten

Ağır aksat ♭ 9/4

vur dum « SAZ » *Naturat* a ra rim yur

du mu yur dum yur dum « SAZ »

a ra rim yur du mu yur dum

yur dum SAZ Meyan o nu al la

hi ma her gün sor dum « SAZ »

o nu al la hi ma her gün

sor dum « SAZ » *Naturat* yur dum

Aranagme

Adalarda gezer

Artaki Efendinin

a da lar da ge zer du ru r

Düye!

The musical score consists of ten staves of music for a single melodic line. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature varies between common time and 3/4 time. The vocal line features eighth-note patterns and occasional sixteenth-note grace notes. The lyrics are written below each staff, corresponding to the melody. The score includes several performance markings: 'Düye!' at the beginning, a fermata over the first note of the second staff, a circled '3' over the third staff, and 'Aranajme' with a circled '3' over the eighth staff. The lyrics are:

a da lar da ge zer du ru r
e da li e da li a dalar da
ge zer du ru r e de li e da li
bil memo da bir ya re mi sevda li
sev da li bil memo da bir ya re mi
sev da li sev da li a da li nin
her bir ha li sa fa li sa fa li
a da li nin her bir ha li sa fa li
sa fa li Aranajme
sa fa li

Cigerde nari hasret

Rifat Beyin

ci ger de na ri has ret

Düyeh

lyrics: ci ger de na ri has ret
aç di dag lar
aç di dag lar «SAZ» fi ra
kin la gó züm goy nüm kan ağ
lar kan ağ
lar «SAZ» da yan maz na le i
can gà ha dag lar



1 Şarkı garip hicaz 2

Kendimi ta yürekten yurdum | Can feda zerre haki vatana
 Ararım yurdumu, yurdum, yurdum | Bizi yoktur sevecek başka ana
 Onu Allahıma her gün sordum | Aciyin garip elinde yatana

Nakarat

Ararım yurdurau, yurdum yurdum

1 Şarkı hicaz 2

Adalarda gezer durur edali | Nazlı nazlı iskeleye inişi
 Bilmem oda bir yaremi sevdali | Hele o dilberin dile dönüşü
 Adalının her bir hali safali | Etrafına bakır gözler süzüşü
 Pek güzeldir unma bir az belali | Aldatır herkesi bahta gülüşü

Şarkı hicaz

Cigerde nari hasret açtı dağlar
 Firakınla gözüm gönlüm kan ağlar
 Dayanmaz nalei cangâha dağlar
 Firakınla gözüm gönlüm kan ağlar

Sensiz gecenin

22

Artaki Efendinin

sen siz ge ce ni n var mi

The musical score consists of eight staves of music for voice and piano. The key signature is A major (two sharps), and the time signature is 5/8. The lyrics are written below each staff. The first staff starts with 'sen siz ge ce ni n var mi'. The second staff starts with 'sa ba hi bi'. The third staff starts with 'bi le me z dim'. The fourth staff starts with 'le ge ge n gü n le re gü n'. The fifth staff starts with 'dü z diye me z'. The sixth staff starts with 'dim kal bi m deki a te ş'. The seventh staff starts with 'e be di ye n'. The eighth staff starts with 'ya na ca k tir kal bi m'. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. There are also dynamic markings like 'f' (fortissimo) and 'p' (pianissimo). A circled '3' is placed above the third staff, likely indicating a three-measure repeat sign.



Arunagine



Güftesi

Sensiz gecenin var mı sabahı bilemedim
 Hicrinle geçen günlere gündüz diyemedim
 Kalbindeki ateş ebediyen yanacaktır
 Yansın, seni onsun sevemedim sevemedim

Aşkınla sinem

Nikoğos Ağanın

aş kin la si

Düyük:

nem dağ la rim

rim

gül gü ne ka

re bağ la rim « SAZ »

bun ca za man

dir ağı la

rim

eş ki te rim

sil mez mi sin meç

bu ri him bil mez mi

sin « SAZ » Aranagme

Kederden mi neden bilmem

Udî Mehmet Beyin

ke der den mi ne den bil mem sa râr mi ş ren

Düyek

gi ru h sa rin SAZ 8⁴ se nin

çü n bak na sil a g la r ya na r

bu a şı ki za rin SAZ

a ga r sa saç la rin kâ fi

ba na çes mi fü su n hâ rin

Aranagine

Cemiyeti dil

Tanburi Ali Efendinin

cem i ye ti dil koy ma

Sengin semai

di mes ta ne ni gâ hin

da gil sa re va

a him i le zül Fü

si ya hin

da gil sa re va a him

i le zül fi si ya

hin SAZ veç hin a

çi lup ka re şılı ka çeh re

si ma hin
vec hin a ci lup ka re ci ka
geh re si ma hin

8.

Aranagme

Sarki

Cemiyeti dil koymadı mestane nigâhin
Dağılsa reva ahim ile zülfü siyahin
Veçhin acilup kare çıka çelîresi mahin
Dağılsa reva ahim ile zülfü siyahin

Sarki

Aşkınla sinem dağlarım
Gulgûne kare bağlarım
Bunca xamandır ağlarım
Eski terim silmez misin
Meçburunum bilmey misin

Sarki

Kederden mi neden bilmem sararmış renji ruhsarın
Seninçün bak nasıl ağlar yanar bu aşiki xarın
Agarsa saçların kâfi bana çeşmi füsunkârin
Seninçün bak nasıl ağlar yanar bu aşiki xarın

Derdimi arz etmeğe

Ali Bey'in

Sengin semai

der di mi arz et me ğe o

der di mi arz et me ğe o

şu ha bir dem bul ma dum

ha li me hisç rah mi der a

lem de hem dem bul ma dum

ket imi der ra zi de ru num

ya rü mah rem bul ma dum

ya re aç ti ya re me am

ma ki imer hem bul ma dum

Güftesi

Derdimi arz etmeğe o şuha bir den bulmadım
 Halime hisç rahm eder alemden herdem bulmadım
 Kettm eder razi derunum yarı mahrem bulmadım
 Yare açlı yareme ammaki merhem bulmadım
 Hasılı bu âlemi ben eski âlem bulmadım

Sahilde bu şep

Bimen Efendi'nin

sa hilde bu şep yar i le bir zev ki ni sür
Sengin semai

düm öm rüm de fe tek bir ge ce
 meh ta bi ni gör düm 1
 dum aş dim yü zü nün or tu sü nü a be dum
 sur dum aş dim yü zü nün ör tu sü hu
 a be dum dum 2

Aranagme

Güftesi

Sahilde bu şepi yar ile bir xevkini sürdürün
 Ömründe felek bir gece mehtabını gördüm
 Aştum yüzünüñ örtüsünüñ abe düşürdüñ
 Ömründe felek bir gece mehtabını gördüm

Günden güne ruhum

Bimen Efendinin

gün den gü ne ru hum da ha yor gün da ha ar ğın

Yürük senai

gün den gü ne ru hum da ha yor gün da ha ar ğın
gün den gü ne ru hum da ha yor gün da ha ar ğın « SAZ »
bez gin yü re ğim aş ka da meh ta ba da dar
bez gin yü re ğim aş ka da meh
ta ba da dar ğin gör dum ki ba kup kar şı ki kum
sal la ra dal ğin gör dum ba kup kar şı ki kum
sal la ra dal ğin « SAZ » Ezum

Aranagme

Güftesi

Cünden güne ruhum dahu yorgun dazla argün
Bezgin yüregim aşkada mehtabada dargün
Gördüm ki baki karşiki kumsallara dolgın
Bezgin yüregim aşkada mehtabada dargün

Ağyar ile sen

Bimen Efendi'nin

ağ ya ri le sen ges tü gü zar ey le çe men

Sengin semai

S: ben ağ la ya yım has ret i le

kün ci mi hen de ben ağ la

ya yım has ret i le kün ci mi hen de «SAZ»

ey her gü lü şü a le me bir gül şen i hen

de «SAZ» ey her gü lü şü a le me bir

gül şe ni hen de «SAZ» bir gün ge la cek

ağ la ya cak sin ba na sen de «SAZ»

bir gün ge le cek ağ la ya cak sin ba nase n

de «SAZ» Aranagıme

Bağlanınp

Şevki Bey merhum'un

Bağ la nup zül fi he

Deyri hindî $\frac{7}{8}$

ta ta bi na *Aranagme*

ib ret ol dum

ah aşk

er

ba bi na *Aranagme*

hür i ken düş tüm be
lä gir da da da
da bi na SAZ

Son Aranagme



Şarkı Hicaz

Ağyar ile sen geşti güzár eyle çernende

Ben ağlayayım hasret ile küneci mihende

Ey her gülüşü alemne bir gülşeri hande

Bir gün gelecek ağlayacaksın barış sen de

Şarkı Hicaz

Baglaruıp zülfü hezaran tabına

İbret oldun uh aşk erbubına

Hür iker düştüm belâ girdabına

İbret oldun ah aşk erbabına

Kış geldi

Şeyki B. merhum'un

kış gel di fi

Eyfer

kış gel di fi

rak gel di fi rak aç ma da

dir « SAZ » si si si

si ne me ya

re « SAZ » sus lat

yi ne mi ah yi ne mi « SAZ »

kal di gü zel « SAZ » kal di gü zel

baş baş ka be ha baş ka

be ha re « SAZ »

ba ri

bu la yım ah

bu la yım söy le de sen

söy le de sen « SAZ » der

der

der

der di me ça re « SAZ »

Güftesi

Kış geldi firak açımadadır sineme yare

Vuslat yine mi kaldı güzel başka bahare

Bari bulayım söylede sen derdime gare

Vuslat yine mi kaldı güzel başka bahare

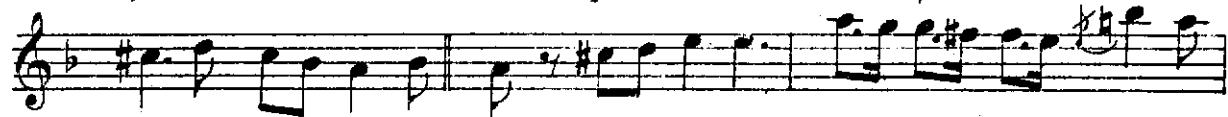
Gülüşerek o yollardan

Bimen Efendi'nin

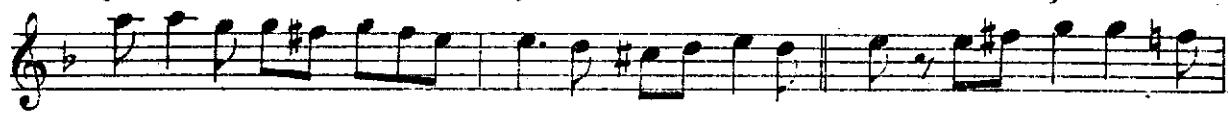
gülü şe rek o yol lar dan ge çer dik ki



şin gülü şe rek e yol lar dan



ge çer dik ki şin « SAZ » ner de şim di



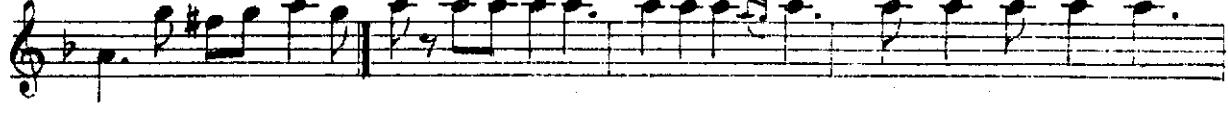
gö nül le ri ya ken ba ki şin



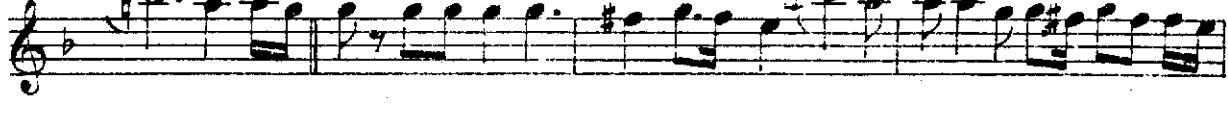
ner de şim di gö nül le ri ya ken ba ki



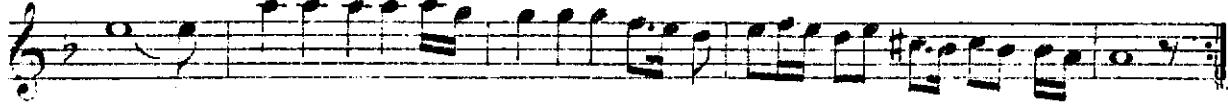
şin ay ri lir ken el le ri mi o bi ra ki



şin ay ri lir ken ei le ri mi o bi ra ki



şin ^{SAZ} Aranagme



Akşam erdi

Rahmi B.'in

Circina

ak şam er di yi ne su
 lar karar di « SAZ » gün aş
 ti gök le re yur du na var di
 gün aş ti gök le re aş
 yur du na var di « SAZ » Meyan yü cel di bu
 lut lar dağ la ri sar di « SAZ »

S. Aranajme

Şarkı Hicaz

Gülüşerek o yolların geçerdik kışın
 Nerde şindi gönülleri yakın bakışın
 Ayrılmışken ellerimi o braklışın
 Nerde şindi gönülleri yakın bakışın

Şarkı Hicaz

Akşam erdi yine sular karardı
 Gün aştı göklere yurduna vardi
 Yüceldi bulutlar daglara saldı
 Çöktü bir mahzunlık issız ovaya

Ateşi suzani firkat

Faik B. merhum'un

a te şı su za ni fir kat

Circum $\frac{10}{8}$

yak di cis mü ca ni mi « SAZ »

bir ha rapa ba de dön dür dü

di li vi ra ni mi « SAZ »

bir ha raba ba de dön dür dü di li

vi ra ni mi « SAZ » ney le tes kin

ey le yim bu di de i gir ya ni mi « SAZ »

çün ki al dir dim e lim den sev gi li ca

na ni mi « SAZ » çün kû al dir dim e

lim den sev gi li ca na mi mi

SAZ ağ la çes mim ağ la dur ma git ti el den

naz li yar « SAZ » Arunagme

Güftesi

Ateşi suanı fırkat yaktı cismu canımı
 Bir harap abade döndürdü dili viranımı
 Neyle teskin eyleyim bu didei giryarımı
 Çünkü aldırdım elimden sergili cananını
 Ağla çesimin ağla durma gitti elden nazlı yar
 Çağla ey eşki terim çağla misali cuyıbar

Benim halim firakinla

Hacı Faik B. merhum'un
be nim ha lim fi ra kin la ya man

Auricula 40/8

The musical score consists of eight staves of music. The first seven staves are in common time (indicated by '8') and the last staff is in 2/4 time (indicated by '2'). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics include: 'dir be nim ha lim fi ra kin la ya man', 'ya man dir « SAZ » i şin her dem fe ğan', 'i le a man dir i şim her dem fe', 'ğan i le a man dir « SAZ »', 'gü zel göz lüm ni çün göz den ni han', 'dir gü zel göz lüm ni çün göz den', 'ni han dir « SAZ » ki me sek va i düp', 'yal va ra yım ben a ra maz ol duñ ey', 'gül ben de ni sen Ananagme', and a concluding section with two endings: '1' and '2'.

Haberin yokmu senin

Leylâ H. Efendini

ha be rin yok mu se nin ha be rin yok mu se nin
 ey ey di li zar SAZ 1
 SAZ 2 yi ne pür şev ki e mel yi ne pür
 şev ki e mel gel gel di be har
 SAZ 1 SAZ 2 o lu yor ar zu se ma
 a lu yor ar zu se ma neş neş ve ni sar
 "SAZ" Aranagme

The musical score consists of four staves of music. The first three staves are for 'SAZ' (Saz) and the fourth staff is for 'Aranagme' (Ara Nagmeh). The lyrics are written below each staff. The first staff starts with 'ha be rin' and ends with 'di li zar'. The second staff starts with 'SAZ 2' and ends with 'yi ne pür'. The third staff starts with 'şev ki e mel' and ends with 'di be har'. The fourth staff starts with 'SAZ 1' and ends with 've ni sar'. The 'Aranagme' staff begins with 'a lu yor' and ends with 've ni sar'. The lyrics are: 'ha be rin yok mu se nin ha be rin yok mu se nin', 'ey ey di li zar', 'yi ne pür şev ki e mel yi ne pür', 'şev ki e mel gel gel di be har', 'o lu yor ar zu se ma', 'a lu yor ar zu se ma neş neş ve ni sar', 'SAZ 2', 'Aranagme', 'a lu yor ar zu se ma neş neş ve ni sar', 'SAZ 1', 've ni sar'.

Sarkî Hicaz

Benim halim firukîrla yanandır.

İşim her dem figan ile amandır

Güzel gözlüm nıçın gözden nikandır

Kirne sekva edir yulvaragım

Aramanı oldun ey gül benderi sen

Sarkî Hicaz

Haberin yokmu senin ey dili zar

Yine pür şerki emel geldi bahar

Oluyor arzu semra neşye nisar

Nakarat

Yine pür şerki emel geldi bahar

Meşrebi avâremi

Udi Tevfik B.'in

meş re bi a va re mi san

Curcina

ma dō nek «SAZ» sev di g̃im g̃oy

nüm se nin dir ta haş re dek

SAZ ba na la net

it se de in sū me

lek «SAZ» ba na la net it se de

in su me lek «SAZ»

Aranajme

Dimem cana

Sevki B. in

di men ca na be ni yad it

Circinal 10/16

di mem ca na be ni yad it
di mem ca na be ni yad it ne zulm is
ter sen i cad it ne zulm is ter
sen i cad it SAZ ri ca mu din le im dat it
ri ca mu din le im dat it a SAZ n
beni ol dur de a zad it ki mi is
ter i sen sad it Aranagme

Güftesi

*Dimem cana beni yad it
Ne zulm ister sen icad it
Ricamî dirlle imdat it
Beni öldürde azad it
Kimi ister isen gadit*

Yine nesei muhabbet

Dede E. nin

ah yi ne neş e i mu hab
Nakis sendi

ah yi ne neş e i mu hab bet di lü ca
 nim it di şey da ah yi ne bez
 mi i şı vus lat yi ne bez mi i şı vus
 lat i düp eh li aş ki ih ya
 ah i düp eh li aş ki ih ya SAZ ah o gü zel
 ba şin i çün o hi lâl kaşını çün sen
 a şı ki na lân men
 me n ben de i fer man SAZ ten ni ten ni
 ten nan ni te ne nen SAZ SAZ ten ni tenni
 ten nen ni te ne nen SAZ SAZ ten ni ten ni

ben nen ni te ne nen **SAZ**

gel

gei dil de ni ha nim **SAZ** gel

gel ka şı ke ma idin **SAZ**

ah a maney gü li ni ha lim a man **SAZ** gü li ni ha

lim be ni ey le vas la şa yan « SAZ »

Yürükt semai A h sa na ca nü dil fe da dir sa na ca nü dil fe da

dir gö nül an deli bi gü ya *Ağırlaşacak*

ah gö nül an de ii bi gü ya *Saz semaisine gürür*

Güftesi

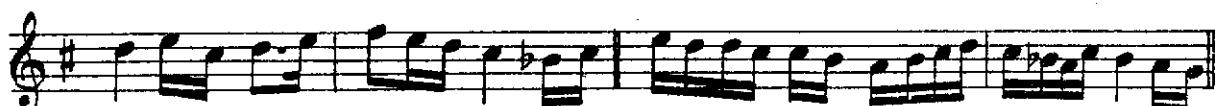
Yine neşei muhabbet dilü canüm itti seyda
 Xine sezmi işi yuslat idüjr etti aşkı ihyü
 Ah o güzel başın içün o ritül kaşın içün
 Men men aşkı nülan men men bordei fermur
 Tenni tenni ten nen ri te ne ner "mükerrer"
 Gel gel dilde nihanüm gel gel kuşu kemarüm
 (Meyvihane) Aman ey gül nihanüm beni eyle yaslu şayan
 Sana canu dil fedudır şenül andelib güya (Terennüm)

Saz semaisi

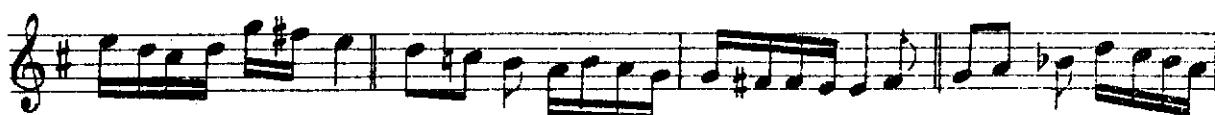
Yusuf Paşa merhum'un



8. Teslim



2inci hane



3üncü hane

A musical score page showing two measures of music. The key signature is one sharp. Measure 11 starts with a half note followed by a eighth-note pattern. Measure 12 begins with a fermata over a eighth-note followed by a sixteenth-note pattern.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time. Measure 11 starts with a quarter note in the treble clef staff followed by eighth-note pairs. Measure 12 begins with a half note in the bass clef staff, followed by eighth-note pairs.

4 üncü hane

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef. Measure 11 starts with a sixteenth-note pattern in common time. Measure 12 begins with a measure repeat sign and a key change to B major, indicated by a double sharp symbol. The music continues with eighth-note patterns.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is one sharp. Measure 11 starts with a quarter note in the treble clef, followed by eighth notes in the bass clef. Measure 12 starts with a half note in the treble clef, followed by eighth notes in the bass clef.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time (indicated by a 'C'). Measure 11 begins with a quarter note in the treble clef staff followed by eighth notes. Measure 12 begins with a quarter note in the bass clef staff followed by eighth notes.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time (indicated by a 'C'). The key signature is one sharp (F#). Measures 11 and 12 are shown, featuring various note heads (solid black, hollow white, and cross-hatched) and stems, with some notes having horizontal dashes or vertical stems.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time. Measure 11 starts with a quarter note in the bass, followed by eighth-note pairs in the treble. Measure 12 begins with a half note in the bass, followed by eighth-note pairs in the treble.

Sehnaz Longa

Santuri Etem Efendi'nin

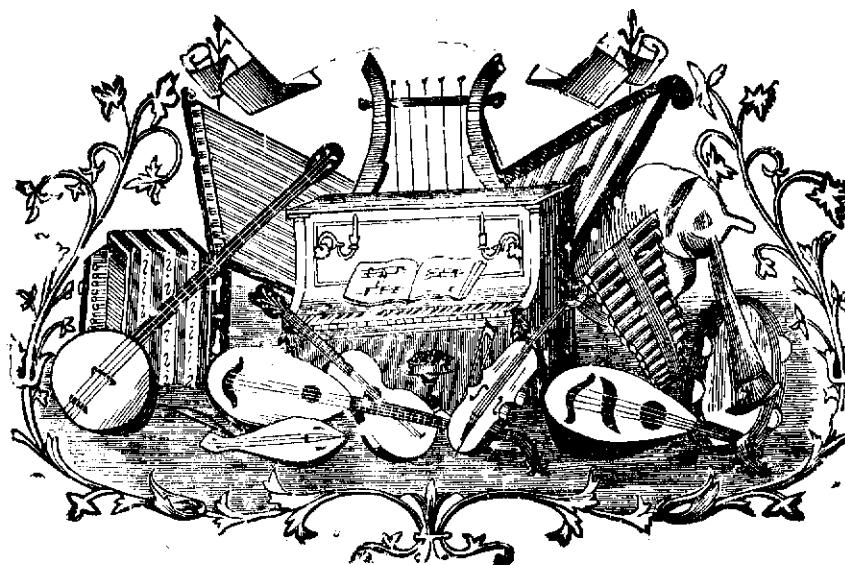
The musical score consists of six staves of Santur notation, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The notation uses vertical stems and horizontal dashes to represent the instrument's unique playing technique. Various performance markings are included:

- Təslim**: A marking with a stylized 'S' symbol above the staff, indicating a transition or a specific performance style.
- 2inci hane**: A marking indicating the second section of a phrase.
- 3üncü hane**: A marking indicating the third section of a phrase.

The music is divided into sections by vertical bar lines and measures, with some sections spanning multiple staves. The notation is dense and rhythmic, typical of traditional Ottoman-Turkish music.



KUDMANI ZÂDE
ŞAMLI İSKENDER



Hicaz faslı

Sayfa No	Nev'i	Münderecat	Bestekârı
2	Peşref	Peşref	Neyzen Salim B.
4	Beste	olmada diller	Halim Ağanın
6	Şarkı	Seyri gülşen idelim	Dede Efendi
8	»	Meyle teskin	Hacı Faik B.
10	»	Bak ne hale	» Arif B. merhum
12	»	Zevki sevda duymadım	Leylâ H.
14	»	Ey havai meşrep	Şevkî B. merhum
16	»	Aşkı tasvir	Kemani Salih Efendi
18	»	Kendimi ta yürekten	Biymen Efendi
19	»	Adalarda gezer durur	Artaki Efendi
20	»	Cığerde narı hasret	Rifat B.
22	»	Sensiz gecenin	Artaki Efendi
24	»	Aşkınlâ sinem	Nikagos Ağa
25	»	Kederden mi neden bilmem	Udi Mehmet B.
26	»	Cemiyeti dil	Tanburi Ali B.
28	»	Derdimi arzetmeğe	Ali B.
29	»	Sahilde bu şep	Bimen Ef.
30	»	Günden giine ruhum	» »
31	»	Agyar ile	» »
32	»	Bağlanup	Şevki B. merhum
34	»	Kış geldi firak	» »
36	»	Gülüşerek o yollardan	Bimen Ef.
37	»	Akşam oldu gine sular	Rahmi B.
38	»	Ateşi suzanı firkat	Faik B. merhum
50	»	Benim halim firakınla	Hacı Faik B. merhum
41	»	Haberin yokmu senin	Leylâ H.
42	»	Meşrebi avaremi	Udi Tevfik B.
43	»	Dimem cana	Şevkî B.
44	»	Yine neş'ei muhabbet	Dede Ef.
46	»	Saz semaisi	Yusuf Paşa merhum
48	»	Longa	Santuri Etem Ef.

**Şimdiye kadar makamاتı muh-
telifeden neşredilmiş olan fasıl-
ların esamisi bervechiatidir.**

Fasıl numrusu	Makamı	Fasıl numru	Makamı
1	Suzinak	23	Göcekçe
2	Nehavent	24	Şevkiefza
3	Uşşak	25	Ferahfeza
4	Karcagar	26	Müstear
5	Kürdili hicazkâr	27	Dügâh
6	Hicaz	28	Eviç
7	Hüzzam	29	Şehnaz
8	Hüseyni	30	Millî yegâh
9	Hicazkâr	31	Tarzi nevin
10	Saba	32	Hüseyni aşiran
11	Mahur	33	Hisar puselik
12	Acem aşiran	34	Saba zemzeme
13	Şetti araban	35	Neşaburek
14	Yegâh	36	Segâh
15	Ferahnak	37	Eviç ara
16	Acem kürdi	38	Nev eser
17	Tahir puselik	39	Nekriz
18	Bestenigâr	40	Puselik
19	Rast	41	Beyati araban
20	Muhayyer		Bahar
21	Esfahan		Lâle
22	Suzûl dil		

Bahar Lâle } kurus 20

Behnrinin Fiyatı 40 kurşuktur.